



1. Vista aérea actual del «Oviedo redondo» (Fotografía: Irma Collín). 1. Current aerial photograph of “El Oviedo redondo” [the Round Oviedo] (Photo: Irma Collín).

Las murallas históricas de la ciudad de Oviedo, España

The historic walls of the city of Oviedo, Spain

José Ramón Fernández Molina¹, José Ramón Hevia González²

¹Arquitecto, Academia del Partal, ²Arquitecto, Icomos

Palabras clave: muralla, restauración, puertas, almenas, paso de ronda.

Keywords: wall, restoration, gates, merlon, parapet.

La intervención en el tramo de la calle Paraíso de la muralla de Oviedo ha permitido su recuperación y puesta en valor, dando a conocer ampliamente este Bien de Interés Cultural (declarado monumento histórico-artístico por Decreto de 3 de junio de 1931), indispensable para entender la propia conformación y evolución de la ciudad. Una ciudad cercada por un recinto murado a la que Alfonso II en el siglo IX trasladó la corte de la monarquía asturiana, y desde la cual se iniciaría la primera peregrinación a Compostela para visitar el sepulcro recién descubierto del apóstol Santiago. Siglos más tarde, en plena Reconquista, Alfonso X ordenaría construir una nueva cerca. En el presente artículo se analiza la situación jurídica y patrimonial previa a la reciente intervención, las necesidades contractuales, así como la evolución de la fábrica, los tratamientos técnicos y las decisiones proyectuales adoptadas por el equipo pluridisciplinar comisionado¹, encabezado por el arquitecto José Ramón Fernández Molina.

The intervention in the section of Oviedo city wall on calle Paraíso has led to its recovery and valorization, raising the profile of this Asset of Cultural Interest, which is key to understanding the formation and evolution of the city itself and was declared a historic-artistic monument by Decree on 3 June 1931. This walled city was chosen by Alfonso II in the 9th century as the seat for the court of the Asturian monarchy, as well as the departure point for the first pilgrimage to Compostela to see the newly discovered sepulchre of the Apostle Santiago. Alfonso X ordered the wall to be built at the height of the Reconquest. This article analyses the legal and heritage situation prior to intervention and contractual needs, as well as the progression of the construction of the wall, technical treatments, and project decision-making by the multidisciplinary¹ team led by the architect José Ramón Fernández Molina.

Citar como: Fernández Molina, J.R., Hevia González, J.R. (2024). Las murallas históricas de la ciudad de Oviedo, España. *Loggia, Arquitectura & Restauración*, (37). <https://doi.org/10.4995/loggia.2024.20375>

Cite as: Fernández Molina, J.R., Hevia González, J.R. (2024). The historic walls of the city of Oviedo, Spain. *Loggia, Arquitectura & Restauración*, (37). <https://doi.org/10.4995/loggia.2024.20375>

*Texto original: español. Traducción al inglés: Anna Zoltowska.

*Original text: Spanish. English translation: Anna Zoltowska.



INTRODUCCIÓN

El trazado de la muralla de Oviedo, del que se conservan restos materiales en diferentes puntos de la ciudad, corresponde con mucha probabilidad a la cerca edificada en la segunda mitad del siglo XIII por orden de Alfonso X, si bien algunos investigadores (García de Castro, Ríos 2016: 29-117) sugieren que la actividad constructiva habría comenzado con anterioridad. El recinto amurallado bajomedieval queda definido a principios del siglo XIV y resulta aún reconocible en la trama urbana actual a lo largo de las calles que fueron rodeando el perímetro externo, a saber, comenzando desde el ángulo noroeste, la calle Jovellanos, calle Paraíso, calle del Postigo Alto, plaza del Sol, plaza de la Constitución, calle del Peso, plaza de Riego, calle de Ramón y Cajal y calle Mendizábal. Sus accesos se distribuyeron acordes con las vías más concurridas de la ciudad y como respuesta a los caminos históricos que la unían con el territorio, con tres ejes norte-sur formados por las calles Cimadevilla-Rúa-San Juan y por Ferrería-Gascona, además de la entrada de la Noceda hacia Canóniga.

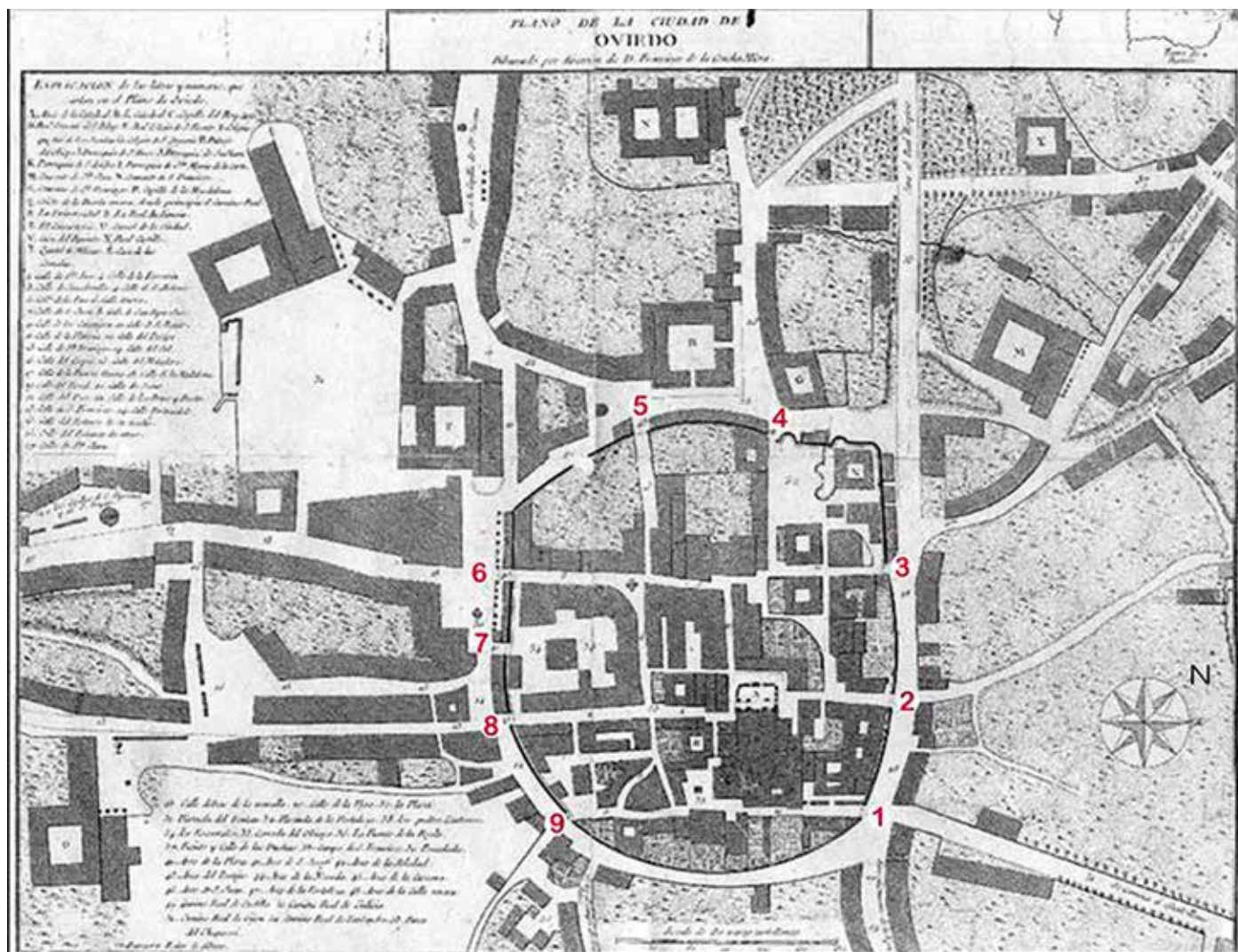
La muralla de Oviedo fue construida mediante el sistema de doble paramento con relleno interno de piedra y argamasa. Su grosor oscila entre los 2,10 y 2,20 metros en los tramos conservados en la calle Paraíso y la plaza de Riego, reduciéndose a 1,60 m en el solar n.º 6 de la calle Ramón y Cajal, mientras que la altura alcanza entre 7 y 9 metros. Un paseo de ronda recorría los sectores norte y sureste.

INTRODUCTION

The walled outline of Oviedo, remains of which can be found in different points of the city, almost certainly corresponds to the enclosure built in the second half of the 13th century on the instruction of Alfonso X, although some researchers (García de Castro, Ríos 2016: 29-117) suggest that construction might have started earlier. The late medieval walled complex was defined in the early 14th century and can be made out in the current urban layout thanks to the streets which gradually surrounded the external walled perimeter. Starting from the northwest corner, these are: calle Jovellanos, calle Paraíso, calle del Postigo Alto, plaza del Sol, plaza de la Constitución, calle del Peso, plaza de Riego, calle de Ramón y Cajal and calle Mendizábal. Their accesses were distributed to follow the busiest streets in the city in order to make the historic routes linking the city and region accessible, with three north-south axes made up of a number of streets: Cimadevilla-Rúa-San Juan, Ferrería-Gascona, and the gate of Noceda towards Canóniga.

The city wall of Oviedo is a double wall with stone and mortar infill. The thickness of the sections preserved in calle Paraíso and Plaza de Riego range from 2.10 to 2.20 m, while at plot no.6 on calle Ramón y Cajal the thickness of the wall section is only 1.60 m. The wall, which is between 7 and 9 m high, also had a walkway running along the north and southeast sectors.

Salvo indicación contraria, todas las fotos del artículo pertenecen a los autores / Unless otherwise indicated, all images in the article belong to the authors



2

Puertas de la ciudad de Oviedo / Gates of the city of Oviedo

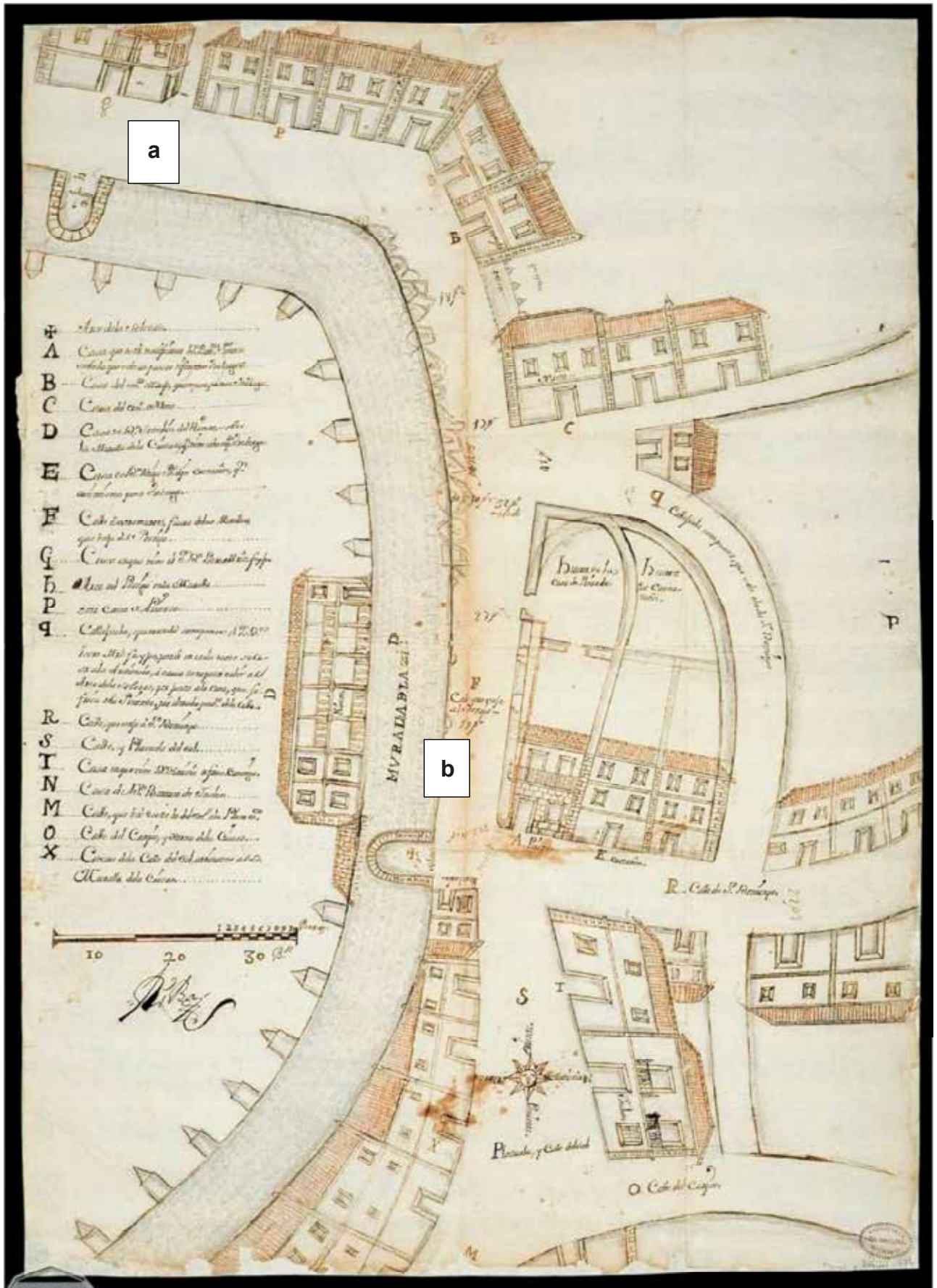
1. Arco de la Noceda
2. Arco de la Gascona
3. Arco de San Juan/ o de Socastiello
4. Arco de la Fortaleza
5. Arco de la Calle Nueva
6. Arco de la Plaza/ Cimadevilla
7. Arco de San José/ Trascorrales
8. Arco de la Soledad/ Ferrería
9. Arco del Postigo

2. Plano de Oviedo elaborado por F. Reiter en 1777. Se aprecia claramente el perímetro amurallado del «Oviedo redondo».

2. Plan of Oviedo drawn up by F. Reiter in 1777. The walled perimeter of “El Oviedo redondo” can be clearly seen.

3. Plano del arrabal del Carpio y Santo Domingo con representación gráfica de las puertas: a) Arco del Postigo; b) Arco de la Soledad/ Ferrería. Efectuado en 1738 por Francisco de la Riva Ladrón de Guevara. (Fuente: Ministerio de Cultura, Real Chancillería de Valladolid, Planos y Dibujos, n.º 474).

3. Plan of the suburb of El Carpio and Santo Domingo with graphic representation of the gates: a) Arco del Postigo; b) Arco de la Soledad/ Ferrería. Drawn in 1738 by Francisco de la Riva Ladrón de Guevara. (Source: Ministerio de Cultura, Real Chancillería de Valladolid, Planos y Dibujos, n.º 474).





4



5



6

La muralla llegó a contar con nueve puertas (fig. 2) —no todas abiertas en la misma época— y algunos complementos defensivos, como la barbacana de los Pozos, la torre de la puerta de Cimadevilla o la torre exenta de Gascona.

A partir de referencias escritas, entre las cuales cabe citar las del Padre Carvallo, es posible asegurar que, al menos en el siglo XVI, el adarve de la muralla estaba rematado por almenas. Este tipo de elemento defensivo, no obstante, es fácilmente susceptible de reparo o sustitución, por lo que con frecuencia no se conservan las piezas originales.

PROYECTO DE INTERVENCIÓN. OBJETIVOS

El lienzo de muralla medieval situado en la calle Paraíso es el ámbito de actuación del proyecto de restauración aprobado en 2017, de acuerdo con el cual se ejecutó la última intervención. Para facilitar la contratación y el despliegue secuencial de las obras, el proyecto se dividió en cinco fases independientes numeradas del 1 al 5, correspondientes con otros tantos tramos (fig. 7). Sus extremos coinciden, por el sur, con el arranque de la calle San José (tramo 1) y, por el norte, con la última edificación existente en la calle de San Vicente (tramo 5). Su trazado es ligeramente curvado con partes rectilíneas entre los tramos 1 y 2, y 3 y 4. Por su parte, los tramos 1, 3 y 5 conservan fragmentos del paso de ronda.

At one point the wall had up to nine gates (fig. 2) in total, although not all were open in the same period. There were also some complementary defence elements, such as the barbican of los Pozos, the tower of the gate of Cimadevilla and the freestanding tower of Gascona.

Written sources including Padre Carvallo confirm that, in the 16th century at least, there were merlons on the wall parapet. However, as this type of defensive element can be easily repaired or replaced, original pieces are not often conserved.

INTERVENTION PROJECT. OBJECTIVES

The restoration project passed in 2017 defined the field of the last intervention carried out on the face of medieval wall currently visible on calle Paraíso in Oviedo. In order to facilitate the contracting and sequence of the works, the project was divided into five independent phases numbered 1 to 5 and linked to individual sections (fig. 7). To the south, the end coincides with the beginning of calle San José (stretch 1) while to the north the end coincides with the last existing construction on calle de San Vicente (stretch 5). Although the wall curves slightly there are straight parts between stretches 1 and 2 and stretches 3 and 4. Stretches 1, 3 and 5 still conserve fragments of parapet.

The document submitted provides a canonical intervention methodology to tackle the repeated abandonment of a heritage asset, neglected and



7

considered irrelevant for decades despite its great historical importance. The aim is to establish a complex mandatory itinerary to recover it fully, allowing public access to the upper parapet walkway, and making it functional once again. The studies carried out have achieved a more in-depth examination of its constructive evolution.

ANALYSIS OF THE URBAN SETTING OF THE WALLED SECTION ON CALLE PARAÍSO

The section of wall subject to the most recent intervention is linked – in urban terms – to the eastern sector of the urban layout immediately adjoining the old town. Calle Paraíso has become the outside of the wall, while the inner one (the walkway strictly speaking) was always an element of the heritage asset. As it is located specifically on very uneven ground with the highest level at calle Cimadevilla and the lowest, found towards the former Campo de los Patos, the wall, built in large stretches on bedrock, has also acted as a containment wall for the adjoining land. The naturally staggered terrain already provided a degree of protection and has probably ensured the survival of the wall construction until the present day. All the above serve as important background information to explain the evolution of the construction, with changes in topography gradually adapted to additions resulting from the neighbouring plots being filled in. These operations were linked to the construction of the building volumes in the area as well as to

- 4. Tramo de la muralla en calle Paraíso, ya restaurado (2021).
- 4. Stretch of wall on calle Paraíso, already restored (2021)
- 5. Fragmento de muralla con encabalgamiento superior en plaza de Riego.
- 5. Fragment of wall in Plaza de Riego, straddled above
- 6. Tramo de muralla en calle del Peso, pendiente de intervención.
- 6. Stretch of wall on calle del Peso, pending intervention
- 7. Ámbito urbanístico del tramo amurallado en la calle Paraíso.
- 7. Urban surroundings of the walled section on calle Paraíso.

El documento presentado responde a una metodología canónica de intervención ante una situación de abandono prolongado de un bien patrimonial de gran interés histórico, soslayado durante décadas como algo irrelevante. Se pretende iniciar un itinerario complejo para su recuperación integral, mediante la implantación funcional del camino superior de ronda y su accesibilidad pública. Los estudios previos realizados han permitido una mayor aproximación a su evolución constructiva.

ANÁLISIS DEL ÁMBITO URBANÍSTICO DEL TRAMO AMURALLADO DE PARAÍSO

El tramo de muralla objeto de intervención está vinculado urbanísticamente con el sector de Levante de la trama urbana inmediata al casco histórico. La calle Paraíso actúa como ronda exterior de la muralla, mientras que la interior (o camino de ronda propio) fue siempre un elemento constitutivo del bien patrimonial. Al ubicarse en un punto con un fuerte desnivel, cuya cota más elevada es la calle Cimadevilla (de ahí su nombre) y la menor que se reconoce hacia el antiguo Campo de los Patos, y al estar asentada sobre la roca madre en amplios tramos, la muralla ha actuado de muro de contención de los terrenos colindantes. La topografía del desnivel natural ya hacía de defensa y probablemente haya propiciado la conservación de la fábrica hasta la actualidad. Esta relación es sumamente importante para explicar la evolución de su fábrica, que se habría ido adaptando mediante recrecidos a los cambios topográficos a partir de los rellenos de las parcelas colindantes. Estas operaciones estarían

successive renovations within the urban layout, which bordered to the west with calle San José and calle San Vicente, as well as la Corrada del Obispo. The importance of the historic constructions in the area, very close to the oldest building nucleus in Oviedo and which escaped the fire of 1521, should be noted, also highlighting the need for archaeological records of great interest.

METHOD OF EXAMINATION OF PRIOR SITUATION

The heritage characterization of “El Oviedo Redondo” must take into account an essential element within it which has not received the historical consideration or treatment it deserves.

This is the walled perimeter, with its best-preserved stretch - 300 m long with a higher degree of integrity - found on calle Paraíso.

From the mid 19th century, or earlier, city walls were an obstacle to life in the cities at the time, having lost their military and economic purpose as the urban layout spilled out beyond them.

This is clearly seen in the city of Oviedo, as most of its 1,400 m perimeter has disappeared, leaving only one continuous section 300 m long. In 1835 the stretch of wall of calle Jovellanos and of the square, in Cimadevilla, was demolished. This also happened in 1856 on calle del Peso – leaving only the

8. Levantamiento fotogramétrico y estratigrafía del Sector 1, tramo 5. (Fuente: Intervención en el tramo de la calle Paraíso. Documento Final de Obra).

8. Photogrammetry surveys and stratigraphy. Sector 1 Stretch 5. (Source: Completion of Work Document. Intervention in the stretch on calle Paraíso).

vinculadas con las edificaciones de la zona y sus sucesivas renovaciones en la trama urbana, delimitada al oeste por las calles San José y San Vicente, además de por la Corrada del Obispo. Cabe resaltar la importancia patrimonial de las construcciones históricas en esta zona, muy próximas al núcleo edificio más antiguo de Oviedo y no afectadas por el incendio de 1521; de ahí que esta circunstancia evidencie también la exigencia de un registro arqueológico del máximo interés.

MÉTODO DE APROXIMACIÓN A LA SITUACIÓN PREVIA

La caracterización patrimonial del «Oviedo Redondo» deberá atender a este elemento definitorio, ignorado y desconsiderado históricamente. Hablamos del perímetro amurallado, cuyo tramo de la calle Paraíso, con sus 300 metros de longitud, es el mejor conservado y a la vez el más íntegro.

No es desconocido que las murallas de las ciudades a partir de mediados del siglo XIX e incluso antes, perdida su función militar y también la fiscal por el desbordamiento de la trama urbana más allá del recinto murado, entorpecían el discurrir de la vida urbana del momento. En el caso de Oviedo esta circunstancia resulta evidente al comprobar que, de los 1400 metros de extensión total, solo se conserva un tramo continuo de 300 m, habiendo desaparecido gran parte de la longitud restante. En 1835 se derriba el tramo amurallado de la calle Jovellanos y de la plaza, en Cimadevilla; en 1856, el de la calle del Peso, con la excepción del tramo actualmente conservado; y en 1937, el del monasterio de San Pelayo. Igualmente se derriban ocho de las nueve puertas del recinto amurallado: la

stretch surviving to this day – and in the monastery of S. Pelayo in 1937. Also, eight of the nine gates of the walled complex were demolished, starting with Arco de la Fortaleza in 1808 and finally demolishing the Arco de la Puerta de la Noceda in 1855. Only the Arco de la Plaza survives today.

At present – and relying on the studies carried out on this major heritage element in its current condition to better understand its tectonic situation – the old walled perimeter has undergone different alterations. These include the disappearance of stretches; the addition of openings, posterns and

8



primera, el Arco de la Fortaleza, en 1808, y la última, el Arco de la Puerta de la Noceda, en 1855. Hoy únicamente se conserva el Arco de la Plaza.

Atendiendo a los estudios realizados para un mejor conocimiento de su realidad tectónica, se comprueba que el antiguo perímetro amurallado ha sufrido diversas alteraciones, desde la desaparición de tramos, apertura de huecos, poternas o puertas, a adosamientos interiores o exteriores, encabalgamientos de edificios e incluso reconstrucciones carentes de una metodología patrimonial respetuosa o canónica. No menor es la atención requerida para una recuperación patrimonial del conjunto de puertas históricas de la ciudad medieval, mediante su puesta en valor, señalización, etc.

SECUENCIA HISTÓRICA DEL AMURALLAMIENTO EN CALLE PARAÍSO

Fase 1. Construcción del lienzo medieval almenado

El paramento original externo de la muralla se ha conservado en prácticamente toda la longitud de la calle Paraíso, unos 310 metros en total. El alzado completo mejor conservado se identifica en el tramo coincidente con la calle Azcárraga. Se trata del llamado Sector 1, Tramo 5 donde, a lo largo de 29 metros, el recinto conserva el remate almenado de la muralla, que alcanza los 7 metros de altura. No habiendo podido datar mediante Carbono 14 las muestras de mortero recogidas, se mantiene la cronología asumida para la construcción

doors; the addition of interior and exterior adjoining elements; interlinking buildings; and even reconstructions lacking respectful or canonical heritage methodologies. Equally important is the “indispensable” attention to be paid to the heritage restoration of the historic gates of the medieval city, making use of valorization, signposting, etc.

WALL CONSTRUCTION SEQUENCES ON CALLE PARAÍSO

Phase 1.- Construction of the crenelated medieval wall

The original external face of the wall, almost 310 m in total, has been conserved practically throughout calle Paraíso. The best-conserved full elevation can be seen in the stretch coinciding with calle Azcárraga. This is Sector 1 Stretch 5 where the complex preserves the 7-metre-high battlemented finish of the wall for 29 metres. As the mortar samples collected could not be dated using carbon-14 this section is assumed to date from the last quarter of the 13th century, although some sections may have been completed in the 14th century.

Phase 2.- Structural modifications of the face of the wall from the late Middle Ages

This phase groups the interventions in the original structure which required the modification of any constructive elements while maintaining its defensive function and the use of the inner walkway.

de este tramo a lo largo del último cuarto del siglo XIII, si bien algunas zonas pudieron concluirse ya entrados en el siglo XIV.

Fase 2. Modificaciones estructurales del lienzo medieval de época bajomedieval

En este epígrafe se han agrupado las intervenciones en la estructura original que implican la modificación de alguno de sus elementos constructivos, pero manteniendo su función defensiva y el uso del paso de ronda interior.

Reconstrucción de las almenas. En el desarrollo en alzado de la cerca medieval se aprecia una variación en el nivel de uso del parapeto almenado (Sector 2, Tramo 2), en el que se reconstruye un tramo de una longitud de 15 metros. Este tramo presenta pequeñas diferencias en la factura y dimensiones de los merlones, manteniendo el diseño del remate superior albardillado. Cada tramo almenado responde a una fase histórica y constructiva diferente, aunque, a falta de dataciones absolutas, se han incluido ambas fases en el periodo bajomedieval (siglos XIII al XV). En todo caso, ello no es óbice para que algunos de los merlones fueran reconstruidos o restaurados a lo largo de la Edad Moderna.

Fase 3. Modificaciones y sustituciones del paramento original en época moderna

Construcción del adarve alto (jardín de la Casa sacerdotal). En la zona meridional de la cerca (Sector 5, Tramo 2) ha desaparecido el almenado. Sobre esta cota de arrasamiento se levantó en época moderna una nueva estructura de adarve, reconstruida con unas dimensiones más monumentales que en otros sectores (amplia escalera de acceso, 2 metros de ancho, enlosado), aunque

Reconstruction of merlons. The elevation of the medieval enclosure shows a variation in the level of use of the crenelated parapet (Sector 2 Stretch 2), where a 15-metre-long-section was reconstructed. This stretch shows small differences in the construction and dimensions of the merlons, while the design of the upper coping is maintained. Each stretch of battlement corresponds to a different historic and constructive phase, although in the absolute absence of exact dating both phases are included in the late medieval period (13th-15th centuries). However, this was no impediment to some of the merlons being reconstructed or restored in the Modern Age.

Phase 3.- Modifications and replacements of original wall in modern times

Construction of the upper parapet (garden of priest's house). The battlements have disappeared from the southern part of the wall (Sector 5 Stretch 2). On this levelled-off section a new parapet structure was built in modern times, reconstructed with larger dimensions than in other sectors (2-metre-wide tiled access staircase) but maintaining some degree of uniformity at the walkway found at the back of the wall. Projecting parapet. The continuity of the interior walkway of the wall was maintained following the construction of the tower of the monastery of San Vicente, whose corner rests on the wall, blocking off access. Thus, in the late 17th century a cantilevered timber passageway was introduced straddling the outline of the tower and ensuring



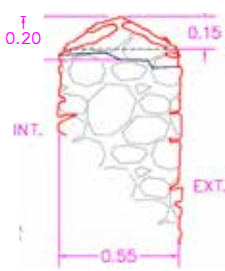
9

manteniendo cierta uniformidad en el nivel de paso generado en el trasdós de la muralla.

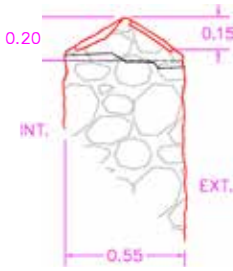
Adarve en voladizo. La continuidad de la ronda interior de la muralla se mantuvo tras la construcción de la torre del monasterio de San Vicente, cuya esquina apoya sobre la muralla cortando el paso. Así, a finales del siglo XVII, se introduce un paso de madera en voladizo que se acomoda al contorno de la torre y permite mantener la continuidad del paso de ronda. La amortización del remate almenado parece ser obra de época moderna (siglo XVII y posterior).

access to the walkway. The recovery of the battlement finish appears to be a modern construction (17th century or later). In the north sector (Sectors 1 and 2) the spaces between the merlons were filled in, and as the deposits of the plots within these walls increased, it became necessary to build up the perimeter walls until they reached their current configuration. At other points in the enclosure (Sectors 3, 4 and 5) the crenelated parapet is replaced with walls in different constructions and for different reasons. While some of these walls are used simply as an enclosure for the plot, Sector 4 features a

ESTADO PREVIO
REMATE SUPERIOR
Secciones A y B



ESTADO FINAL
REMATE SUPERIOR
Secciones A y B

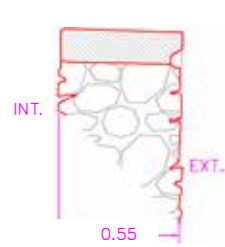


PREVIOUS STATE
UPPER COPING
Sections A & B

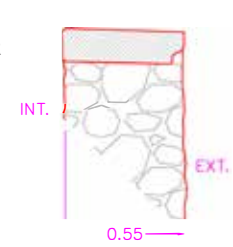
FINAL STATE
UPPER COPING
Sections A & B



ESTADO PREVIO
REMATE SUPERIOR
Sección C



ESTADO FINAL
REMATE SUPERIOR
Sección C

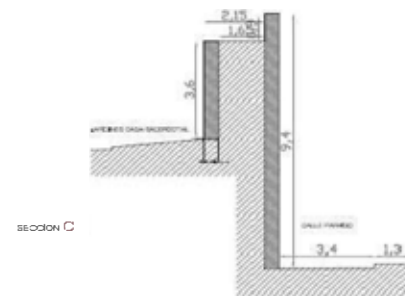
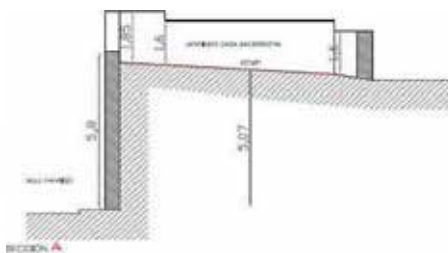


PREVIOUS STATE
UPPER COPING
Section C

FINAL STATE
UPPER COPING
Section C



SECCIONES (TRAMO 1) / SECTIONS (STRETCH 1)



10

9. Plano de interpretación histórico-constructiva. (Fuente: Intervención en el tramo de la calle Paraíso. Documento Final de Obra).

9. Plan for historical-constructive interpretation. Completion of Work Document. Intervention in the stretch on calle Paraíso.

10. Urbanización de Ignacio Álvarez Castelao.

10. Urbanization by Ignacio Álvarez Castelao.



11
12



En los sectores norte (1 y 2) se produjo el cegado de los huecos de las almenas y, a medida que los depósitos de los solares intramuros se acrecentaban, se requirió el recrecido de sus muros perimetrales hasta su configuración actual. En otros puntos de la cerca (Sectores 3, 4 y 5) el parapeto almenado se sustituye por muros de diferente factura y finalidad, pues, si bien algunos son utilizados como mero cierre del solar, en el Sector 4 encontramos un amplio cierre delimitado por ventanas de sillería que sugiere un espacio de vivienda acomodado sobre la muralla. De factura moderna, probablemente entre los siglos XVII y XVIII a juzgar por el tipo de sillares empleados, destaca el amplio muro de recalce que, a lo largo de unos 87 metros, crea un falso zócalo en la base de los Sectores 4 y 5 de la muralla.

Fase 4. Roturas y reparos del lienzo amurallado en época contemporánea

A lo largo de los siglos XIX y XX, el lienzo amurallado correspondiente a la fachada hacia la calle Postigo ha acumulado varias obras y reparos que afectan a su paramento externo. En la parte baja del muro se encuentra encastrado el pilón de sillería de un lavadero, mientras que las irregularidades de la fábrica medieval fueron cegadas con un basto revoco de cemento y teja. El lienzo en la embocadura hacia la calle San José (inmediato a la antigua puerta de Postigo) ha sido sustituido íntegramente en un tramo de casi 7 metros por una nueva fábrica que remata un solar propiedad del antiguo Colegio de San José. Distribuidos en el desarrollo de la cerca encontramos, en la base del paramento, los huecos cegados que ocultan los conductos de desagüe procedentes de los solares intramuros. En la segunda mitad del siglo XX la

wide enclosure with an ashlar window either side, suggesting the existence of a residential space above the wall.

It is worth noting the extensive underpinning of the wall which creates a false plinth at the base of sectors 4 and 5 along 87 metres and which is probably a modern construction from the 17th and 18th centuries, judging from the type of ashlar used in certain sections.

Phase 4.- breakage and repairs of the stretch of wall in contemporary times

In the 19th and 20th centuries the wall stretch onto calle Postigo underwent several interventions and repairs affecting the exterior facing. Immured into the lower section of the wall we find the ashlar basin of a laundry, while the irregularities of the medieval construction were covered with a rough rendering in cement and tile. The stretch at the end opening onto calle San José (immediately beside the old Postigo Gate) has been completely replaced in a section almost 7 m long by a new construction on the edge of a plot owned by the former Colegio de San José. At the base of the wall, distributed along the enclosure, we find the openings which have been closed off to hide the drainage pipes from the plots within the walls. In the second half of the 20th century the Fábrica de Gas [Gas and Electricity Company] connected its premises to calle San Vicente, crossing the wall

Fábrica de gas conecta sus instalaciones con la calle San Vicente atravesando la muralla y recomponiendo la cesura a base de ladrillo macizo con arquillos ciegos. También son obra del siglo XX las cicatrices marcadas a intervalos regulares por el mobiliario urbano (farolas, cables...) sobre el paramento exterior de la muralla.

INTERVENCIÓN Y PLANIFICACIÓN ÚLTIMAS

Partiendo de las condiciones establecidas en el proyecto de intervención, la operación de efecto morfológico más importante ha sido la de reforma o consolidación de la solución de remate superior del lienzo exterior. El remate previo a la intervención exhibía varias terminaciones y ámbitos constructivos. En la mayor parte de los casos se decide mantener la rasante actual y su pendiente, procediendo a rejuntar con mortero de cal bastardo. En los casos en que el remate se ha construido a base de sillares planos de gran tamaño y en posición horizontal –consecuencia de la reconversión del antiguo monasterio de San Vicente en centro universitario por parte del arquitecto Ignacio Álvarez Castelao– se ha modificado levemente la solución, acentuando la pendiente hacia el exterior del lienzo de dichos sillares y propiciando de esta manera una mejor evacuación de las aguas de lluvia. A la inserción de la albardilla pétreo plana ya citada, cabría añadir la acertada urbanización del espacio perimetral del edificio proyectado por Castelao.

En cuanto a la solera del adarve, donde existen sillares similares sobre la tierra vegetal se ha procedido a incorporar una lámina antihierbas de polipropileno

and covering the break with false arches of solid brick. There are also 20th-century scars left by street furniture (lampposts, cables) marked at regular intervals on the external face of the wall.

MOST RECENT INTERVENTION AND PLANNING

Using the conditions established in the intervention project as a starting point, the most important task in morphological terms has been that of restoring or consolidating the solution of the upper finish of the external wall. Prior to the intervention several constructive finishes and contexts could be observed. In most cases it was decided to maintain the current level and incline, so that the mixed lime mortar was then used for rejoining. In cases where the finish has been built horizontally using large flat ashlar, as part of the project by architect Ignacio Álvarez Castelao to convert the former monastery of San Vicente into a university centre, the solution has been modified slightly, with the incline becoming steeper on the external ashlar stretch, allowing better rainwater runoff.

Castelao's project required the incorporation of flat stone coping, in addition to the well-executed urbanization of the perimeter space of his building design.

11. Tratamiento cromático del mortero de rejuntado para una mejor diferenciación.

11. Treatment of the rejoining with coloured mortar for improved visualization and identification.

12. Remate apilastrado con la calle San José.

12. Finishing off with a pilaster on calle S. José

que evite la proliferación de vegetación y permita el filtrado de agua para evitar encharcamientos, aportando sobre la malla una capa de unos dos centímetros de árido redondeado de diámetro diez milímetros para rematar de forma provisional, y a la espera de futuras actuaciones, el plano superficial del camino de ronda.

Igualmente relevante ha sido el tratamiento cromático adoptado mediante rejuntado de los distintos elementos arquitectónicos emergidos, tales como merlones (almenas) y sus huecos tipo mirillas. Estos elementos han aparecido en los sectores recrecidos de la muralla, con amortización o macizado de los huecos entre merlones, llevada a cabo en época moderna. Por tratarse de un dato documental muy notable y uno de los hallazgos más destacados en el proceso de rehabilitación, se ha decidido diferenciar con un mortero más oscuro el rejuntado superior para una mejor visualización e identificación. También con carácter general se han respetado todos los huecos presentes cuya existencia aporta datos documentales de primer orden sobre el proceso evolutivo de este monumento, además de mantener su función como aliviadero de las aguas de escorrentía en determinados casos. Siguiendo el criterio restaurativo de poner en evidencia la condición de palimpsesto del bien intervenido, se ha procedido a dignificar episodios de reformas de épocas recientes (siglos XIX y XX), tales como el remate apilastrado elevado en la esquina con la calle San José que soportó la instalación de un aplique de gas de alumbrado público. De tono menor cabe señalar el tratamiento de cierre dado al hueco aparecido bajo el adarve alto en el Tramo 1.

Wherever similar ashlar slabs are found over earth on the ground of the parapet a polypropylene mesh sheet was added to prevent grass from growing and allowing water to filter through, preventing accumulation. A layer of approximately 2 cm of rounded aggregate with a 10 mm diameter was also added. This will serve as a provisional finish to the walkway surface until future actions are carried out.

The treatment through rejoining of the different “emerging” elements such as merlons and their peephole-type openings in different colours has been equally important. These elements appeared in the built-up sectors of the wall, recovering or filling in the gaps between the merlons, carried out in modern times. Given the importance of this documentary information, which is one of the greatest finds in the restoration process, the decision was made to establish a distinction with the use of darker mortar for the “upper” rejoining to make it easier to visualize and identify. Another general guideline followed has been to respect the existing openings whose presence provides highly relevant documentary data on the evolution process for this monument, while also occasionally preserving its function of providing relief from water runoff. Following the restoration criterion

13. Levantamientos fotogramétricos DFO. Tramos 4 y 5. Antes y después de la intervención.

13. DFO photogrammetric surveys. Stretches 4 and 5. Before and after the intervention.



13

CONCLUSIONES

Las obras llevadas a efecto en las murallas suponen la 1.^a fase de un deseado Plan de actuación sobre el monumento, anticipado en junio de 2017 en el proyecto descrito como avance del Plan Director, necesariamente desarrollable hasta conseguir los objetivos de plena recuperación del bien. Las obras acometidas han puesto de manifiesto la necesidad de mejorar el conocimiento de los terrenos colindantes mediante técnicas mixtas de excavación arqueológica y geotécnica. Capítulo especial de la exploración será la identificación de las redes privadas de evacuación de aguas fecales, y su revisión funcional y más que probable reforma, dada la grave afección que está produciendo su discurrir sin control en el lienzo exterior de la muralla. Igualmente será preciso retirar, sin más dilación, los añadidos de los tramos tutelados por el Arzobispado

of highlighting the asset intervened and its palimpsestic qualities, recent examples of interventions (19th and 20th century) such as in the case of the raised pilaster finish on the corner with calle San José, which displays a public gaslight, should also be noted. A more discreet example is the closure of the opening seen below the upper parapet on Stretch 1.

CONCLUSIONS

The work carried out constitutes the first phase of a proposed Plan of Action on the monument, recorded in a project in June 2017 as a preview of the Master Plan, requiring development in order to meet the objectives for the full restoration of the asset.

This work has showcased the need for improved knowledge of neighbouring land, using a combination of archaeological and geotechnical excavation techniques.

A special chapter on the exploration will focus on identifying private systems for the evacuation of sewage, as well as reviewing their function and possible reform given the serious effects of a lack of control damaging the exterior stretch of the wall.

(Tramos 1 y 3). En concordancia con lo anterior, deberá restaurarse la esquina interior del adarve superior, que presenta una pérdida de sección importante, y proceder a la retirada de la cancela metálica y su sustitución por otra que no dañe el monumento. También será conveniente desvincular del lienzo exterior los muros de separación entre parcelas y transversales a la muralla, con el fin de evitar transmisiones de humedad.

En combinación con la campaña de excavaciones del interior (ancho del adarve) deberá abordarse la limpieza superficial de los espacios libres de todas las parcelas colindantes, al menos en ese ancho, mediante acuerdo con sus propietarios. Se recomienda la retirada de tierra vegetal del contacto con el lienzo interior y un tratamiento similar al seguido en la solera del adarve superior de la Casa sacerdotal. En similar caso procederá el saneamiento de la base del lienzo exterior en el tramo en quiebro con alineación a la calle Azcárraga, retirando la tierra vegetal del contacto con el lienzo de muralla y arbitrando una zanja drenante, todo ello bajo seguimiento arqueológico.

Igualmente se deberán talar los árboles situados en la parcela de la calle San Vicente n.º 12 y 16, incluida la extracción de sus raíces, ya que probablemente estén sirviendo de cauce para el discurrir del agua de escorrentía hacia el lienzo exterior. En otro orden de cosas, y desde el punto de vista jurídico, se hace preciso abrir un expediente de dominio para la muralla que permita clarificar e identificar su realidad física, su posesión pública y los acuerdos que procedan con los propietarios colindantes con la afección registral correspondiente, así como el volcado de la nueva información al Catastro.

Without further delay, it will be necessary to remove the additions of the stretches safeguarded by the Archbishopric (Stretches 1 and 3).

In keeping with the above, the top interior corner of the parapet, showing a major loss of section, must be restored. The iron gate should also be removed to be replaced with one which does not damage the monument.

It is also advisable to “sever ties” between the exterior stretches of wall and plots separating and crossing the wall in order to prevent transmission of damp. In addition to the excavation campaigns on the interior (width of the parapet) the surfaces of all free spaces in neighbouring plots must be cleaned, at least for that stretch, with the agreement of the owners. The removal of earth in contact with the interior stretch is recommended, as well as a treatment similar to that observed on the flooring of the walkway of the priest’s house. Equally, the repair of the base of the exterior face of the wall will be carried out in the stretch “curving” in line with calle Azcárraga, removing the earth in contact with this stretch and establishing a drainage ditch. This will be carried out under archaeological supervision.

In addition, trees located on the plot on calle San Vicente, nos. 12 and 16, will be felled, also removing roots which are probably encouraging runoff water to flow towards the interior of the wall.

En el ámbito patrimonial, deberán actualizarse los contenidos del expediente del Entorno de Protección del Recinto Amurallado del Oviedo Redondo, imprecisos hasta ahora y poco detallados, con especial énfasis en el tramo de Paraíso. Y en el plano urbanístico, se sugiere la planificación de una actuación integral sobre el espacio circundante del bien intervenido que incluya:

- a) revisión técnica de la actual iluminación monumental, más funcional y de seguridad que idónea para revalorizar el monumento;
- b) instalación de cámaras de vigilancia;
- c) reducción progresiva del tráfico rodado con el objetivo último de su completa supresión;
- d) lanzamiento del Plan de Actuación para la Fábrica del Gas;
- e) planificación de una actuación pública de regeneración edilicia de todo el parcelario construido de la calle Paraíso, con el fin de mejorar su habitabilidad, fijar población e impulsar la rehabilitación urbana del sector;
- f) urbanización *ad hoc* de la calle Paraíso, incluyendo el pequeño parterre situado en el acceso por Azcárraga, habilitable como punto de reunión para visitas guiadas;
- g) estudio de viabilidad para una operación de rescate patrimonial del tramo de muralla encabalgado por el edificio en calle San Vicente n.º 20, esquina con calle Azcárraga, incluyendo un análisis arqueológico-arquitectónico sobre el edificio catalogado en calle Azcárraga n.º 4, antiguo bar La Muralla, y valorando su impacto sobre el trazado primitivo de la muralla.

Furthermore, in legal terms, ownership proceedings must be initiated for the wall to clarify and identify its physical situation, public ownership, and the relevant agreements with the neighbouring owners, along with the relevant situation in the Register as well as entering new data into the Cadastre.

In terms of heritage, it will be necessary to update the content of the file of the Entorno de Protección del Recinto Amurallado del Oviedo Redondo, which currently lacks accuracy and detail, especially in the case of the stretch on Paraíso.

In urbanistic terms, a recommendation is made to plan a comprehensive action in the space surrounding the asset intervened:

- a) Technical review of current monumental lighting, which now focuses more on services and security rather than the enhancement of the monument.
- b) Installation of surveillance cameras.
- c) Progressive reduction of vehicle traffic with a view to its complete suppression.
- d) Launch of an Action Plan for the Fábrica de Gas.
- e) Planning a public action for building regeneration throughout the built plots on calle Paraíso in order to improve habitability, encourage permanent residents and increase the urban functionality of the sector.

FICHA TÉCNICA

¹Equipo pluridisciplinar

José Ramón Fernández Molina, arquitecto.

Equipo técnico proyecto

Carlos Gómez León, arquitecto técnico

Alicia García Fernández, arqueóloga Estudios Previos

Gema E. Adán Álvarez, Iván Muñiz López, Francisco

Ruiz y Alfredo Varela, METRIA

Equipo técnico obras:

Daniel Suárez Valdés, Arquitecto Técnico/

Director de Producción ESFER

Gregorio Velasco, ITI, Jefe de Obra ESFER

Luisa Fernández García, arquitecta, ARTEC2

Alejandro García Álvarez-Busto, arqueólogo,

CASTRUM

Patricia Suárez Manjón, arqueóloga, CASTRUM

Araceli Rojo, geóloga, GEA CONSULTORES

Consultores:

José Avelino Díaz, Catedrático de Arqueología de la UNIOVI

José Ramón Hevia González, arquitecto ICOMOS

TECHNICAL CREDITS

¹Pluridisciplinary team

José Ramón Fernández Molina, architect.

Technical project team

Carlos Gómez León, technical architect

Alicia García Fernández, archaeologist Estudios Previos

Gema E. Adán Álvarez, Iván Muñiz López, Francisco

Ruiz and Alfredo Varela, METRIA

Works technical team

Daniel Suárez Valdés, Technical Architect/ ESFER Production Manager

Gregorio Velasco, ITI, ESFER Works Manager

Luisa Fernández García, architect, ARTEC2

Alejandro García Álvarez-Busto, archaeologist, CASTRUM

Patricia Suárez Manjón, archaeologist, CASTRUM

Araceli Rojo, geologist, GEA CONSULTORES

Consultants

José Avelino Díaz, Professor of Archaeology, UNIOVI José Ramón Hevia González, architect ICOMOS.

Y tal vez la fase más importante, la recuperación del acceso público para el camino de ronda. No debe obviarse que todo bien de interés cultural, más allá del interés que como recurso de desarrollo turístico pueda aportar, tiene reglamentada la obligatoriedad de facilitar el acceso a los ciudadanos.

DISCUSIÓN: ESTRATEGIAS DE CONTINUIDAD EN LOS TRABAJOS DE RECUPERACIÓN DEL PERÍMETRO AMURALLADO

Se propone avanzar en la recuperación y rescate de este elemento arquitectónico consustancial al casco histórico de la ciudad mediante las siguientes acciones:

a) Señalización patrimonial del perímetro amurallado y puertas del Tramo Paraíso y otros tramos. No es exagerado afirmar que se trata de la fachada exterior del casco histórico, de aquello que primero se reconoce cuando alguien se acerca a su entorno. Como medida de gran impacto divulgador se propone aplicar una implantación efímera durante las fiestas de San Mateo de una recreación tipo de las nueve puertas, aportando en lugar destacado su denominación histórica y una ficha técnico-patrimonial. Otra medida en esta dirección sería la recreación de las puertas mediante nuevos diseños de alumbrado para la iluminación navideña.

f) Ad hoc urbanization of calle Paraíso, including the small parterre of earth and grass at the access from calle Azcárraga, which could be habilitated as a meeting point for guided visits.

g) Feasibility study for a heritage “rescue” operation on the stretch of the wall straddled by the building on calle San Vicente 20, on the corner of calle Azcárraga. This must incorporate an archaeological-architectural analysis of the listed building on calle Azcárraga 4, formerly the bar La Muralla, and its impact on the original outline of the wall.

And what is perhaps the most important phase:

- The recovery of public access for the walkway, as it cannot be ignored that access must be allowed to citizens to any asset of cultural interest, over and above its potential interest as a resource for tourist development.

DISCUSSION: CONTINUITY STRATEGIES FOR THE RECOVERY WORK OF THE WALLED PERIMETER OF THE CITY OF OVIEDO

The main actions proposed to advance in the recovery and rescue of this key architectural element of the historic centre are:

a) Heritage signposting of the walled perimeter/gates, stretch on Paraíso and other stretches. It is no exaggeration to state that this is the exterior “façade” of the historic centre, the first recognizable element when someone is approaching. As a measure of great educational impact a temporary installation with a typical recreation of the 9 gates is proposed during the

- b) Elaboración de una maqueta infográfica en 3D de Paraíso, y por extensión de todo el casco histórico, con especial énfasis en los recorridos perimetrales e interiores del recinto.
- c) Recuperación de las fábricas exteriores del Monasterio de San Pelayo.
- d) Dignificación de los solares vacíos.
- e) Recuperación del Tramo de Peso, así como realización de campaña de registro arqueológico en el tramo completo.
- f) Recuperación de los Tramos del Postigo Alto y Azcárraga.
- g) Se propone una iluminación urbana singular en el eje de las calles de borde de todos los tramos que permita identificar con claridad el perímetro amurallado.
- h) Urbanización horizontal del perímetro amurallado, incluyendo, como operación complementaria, la reurbanización de las aceras y/o calzadas colindantes a las parcelas del perímetro con criterios de materiales y diseño armónicos con la naturaleza patrimonial del casco.

La materialización de estas estrategias correspondería a un documento a identificar como Plan de Recuperación del Perímetro Amurallado de la ciudad de Oviedo. El objetivo principal será el de lograr la receptividad social del bien mediante su dignificación, recuperación patrimonial, accesibilidad pública y, en suma, su aproximación integral a la ciudadanía mediante un mejor conocimiento. 🏛️

celebrations of San Mateo. This would showcase historical nomenclatures and technical-heritage fiches. An additional temporary measure would be the recreation of the gates as part of the new lighting designs for Christmas.

- b) Creation of an infographic 3D model of Paraíso as well as of the historic old town, paying special attention to its perimeter and interior routes.
- c) Recovery of the external constructions of the Monastery of San Pelayo.
- d) Clearing empty plots.
- e) Recovery of the stretch on calle Peso. Campaign for archaeological register of the entire stretch.
- f) Recovery of the stretches of Postigo Alto and Azcárraga.
- g) A single type of urban lighting is proposed to be placed on the outer axes of all stretches in order to identify the walled perimeter.
- h) Horizontal urbanization of the walled perimeter. Complementing these actions it is proposed to reurbanize pavements and/or roads adjoining the plots of the perimeter using material and design criteria in keeping with the heritage aspect of the old town.

These STRATEGIES should be recorded in an identifying document, the Plan for the Recovery of the Walled Perimeter of the city of Oviedo. The main object is to promote social respect for the asset through its improvement, the recovery of its heritage, and its public accessibility, in short, instilling in citizens a greater respect for the asset by expanding knowledge. 🏛️

BIBLIOGRAFÍA / REFERENCES

Adán Álvarez, G. (1996). «La muralla de Oviedo: construcción, arreglos y desarreglos». *Actas del Primer Congreso Nacional de Historia de la Construcción*. Madrid, pp. 5-12. http://www.sedhc.es/biblioteca/actas/CNHC1_002%20.pdf

Calleja Puerta, M., Fernández Cuesta, G., Fernández García, F. (2015). *Vrbe I: La construcción histórica de la ciudad de Oviedo*. Oviedo: Ediciones de la Universidad de Oviedo.

Fernández Molina, J. R. (2017). *Avance del Plan Director de la muralla de Oviedo*. Inédito.

Fernández Molina, J. R. (2017). *Proyecto de intervención en el tramo de la calle Paraíso de la muralla medieval de la ciudad de Oviedo*. Inédito.

Fernández Molina, J. R., Hevia González, J. R. (2021). Documento Final de Obra. *Obras de rehabilitación muralla medieval de Oviedo tramo c/ Paraíso*. Memoria. Inédito.

Fernández Molina, J. R., Hevia González, J. R. (2022). *Estrategias de continuidad en los trabajos de recuperación del perímetro amurallado del casco histórico de la ciudad de Oviedo*. Inédito.

García De Castro, C., Ríos González, S. (2016). «El origen de Oviedo». *Anejos de Nailos*, n.º 3. <https://nailos.org/index.php/nailos/article/view/95>

García Fernández, A. (2009). *Estudio histórico de la muralla bajomedieval de Oviedo Calle Paraíso*.

García Álvarez-Busto, A., Suárez Manjón, P. (2021). *Memoria histórico-arqueológico y patrimonial del seguimiento arqueológico de la Restauración de la muralla de Oviedo*.

Ministerio de Cultura (2006). *Carta de Baños de la Encina para la Conservación de la Arquitectura Defensiva en España*. Documento aprobado por el Consejo de Patrimonio Histórico Español reunido en Potes el 30 y 31 de octubre de 2006.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte (2007). *Programa de murallas urbanas*.

Muñiz López, I. (2011). «Arqueología de la Arquitectura y Urbanismo de la ciudad de Oviedo (Asturias, España) entre la Edad Media y el siglo XVIII: el arrabal del Carpio». *Arqueología de la arquitectura*, n.º 8, pp. 179-217. <https://doi.org/10.3989/arqarqt.2011.10003>